COMUNE DI BADIA
Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Autonome Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
Provinzia Autonoma da Balsan

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo indeterminato da addetto/a alle pulizie qualificato/a – II. qualifica funzionale con rapporto a tempo parziale al 50% - profilo professionale 2

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer unbefristeten Stelle als qualifiziertes Reinigungspersonal – II. Funktionsebene mit Teilzeitbeschäftigung zu 50% – Berufsbild 2

Bandida de n concurs publich por titui y ejams por la curida de n post a tëmp indeterminé da nëtaciasa cualifiché/ada – II. cualificaziun funzionala cun raport de laur a tëmp scurté al 50% – profil profescional 2

Termine di consegna: 23.11.2026 – ore 12:00

Einreichtermin: 23.11.2026 – 12:00 Uhr

Termo por dé jö les domandes: 23.11.2026 – anter les 12:00

IL SINDACO

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 251 del 21.10.2026,

RENDE NOTO

che è indetto presso questo comune un concorso per titoli ed esami per la copertura di n. 1 posto d'organico a tempo indeterminato da addetto/a alle pulizie qualificato/a – II. qualifica funzionale con rapporto di lavoro a tempo parziale al 50%.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Il posto bandito non rientra nelle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (Norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette), in quanto tali quote sono già sature.

1. RISERVE

Sulla base dei risultati dell'ultimo censimento della popolazione il posto è riservato ad un concorrente / una concorrente appartenente al gruppo linguistico italiano;

in mancanza di candidati idonei / candidate idonee del gruppo linguistico italiano, il posto verrà assegnato ad un candidato / una candidata del gruppo linguistico tedesco ed in

DER BÜRGERMEISTER

In Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 251 vom 21.10.2026,

GIBT BEKANNT,

dass bei dieser Gemeinde ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von Nr. 1 Planstelle auf unbestimmte Zeit als qualifiziertes Reinigungspersonal – II. Funktionsebene mit Teilzeitbeschäftigung zu 50%, ausgeschrieben ist.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß G.V. Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006, sowie die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung 2016/679 und des gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 bezüglich des Datenschutzes.

Die ausgeschriebene Stelle fällt nicht unter den Vorbehalt laut Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien), da diese Quoten bereits ausgeschöpft sind.

1. VORBEHALTE

Laut Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung die Stelle für einen Bewerber / eine Bewerberin der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist;

in Ermangelung geeigneter Bewerber / Bewerberinnen der italienischen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber / einer Bewerberin der deutschen

L'OMBOLT

En esecuziun dla deliberaziun dla junta comunala n. 251 di 21.10.2026,

LASCIA ALSAVËI

che al é scrit fora te chësc comun en concurs publich por titui y ejams por la curida de 1 en post de organich a tëmp indeterminé da nëtaciasa cualifiché/ada – II. cualificaziun funzionala cun raport de laur a tëmp scurté al 50%.

L'aministraziun comunala garantësc parité y pari oportunité danter ëi y ëres por l'azes al laur y le tratamënt söl laur aladô dl decret legislatif di 30 de aurí n. 198, sciöche ince l'aplicaziun dles desposiziuns en materia de proteziun di dac personai aladô dl Regolamënt UE 2016/679 y dl decret legislatif di 30 de jügn 2003, n. 196.

Le post scrit fora ne toma nia ite tles resserves aladô dla lege 12 merz 1999, n. 68 y suandëntes mudaziuns (normes por le dërt al laur de porsones cun invalidité y de atres categories sot a proteziun), dal momënt che chëstes cuotes é bele gnüdes adorades.

1. RESSERVES

Dai resultac dla ultima cumpëda dla popolaziun é le post resservé a n concorënt / na concorënta che fej pert dl grup linguistich talian;

en mancianza de candidac cualificá / candidates cualificades dl grup linguistich talian, gnará le post assegné a n candidat / na candidata dl grup linguistich todësch y en

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

mancanza di un candidato idoneo / una candidata idonea del gruppo linguistico tedesco, il posto verrà assegnato ad un candidato / una candidata del gruppo linguistico ladino;

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in concorso è riservato prioritariamente a volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

Coloro che intendono avvalersi delle riserve previste ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

2. TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

a) stipendio iniziale mensile e indennità integrativa speciale corrispondente a 1.015,89 € lordi, la 13. mensilità e le indennità d'istituto, se ed in quanto dovute, ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

c) indennità per l'uso della lingua ladina nella misura di legge;

d) indennità d'istituto ai sensi del Testo Unico del 02.07.2015 art. 54, comma 1 a) del 5%;

Al vincitore / Alla vincitrice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale, in caso di passaggio alla qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello in godimento nella misura dell'8%.

Inoltre, può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del

Sprachgruppe und bei Fehlen geeigneter Bewerber / Bewerberinnen der deutschen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber / einer Bewerberin der ladinischen Sprachgruppe vergeben wird;

Gemäß Art. 1014, Absatz 3 und 4 sowie Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 66/2010 wird die ausgeschriebene Stelle vorrangig einem Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da die kumulierten Bruchteile eine oder mehr als eine Einheit betragen. Sollte kein geeigneter Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem anderen Bewerber zugewiesen, welcher in der Rangordnung aufscheint.

Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

2. BESOLDUNG

Für die Stelle ist folgende monatliche Anfangsbruttobesoldung vorgesehen:

a) monatliches Anfangsgehalt und Sonderergänzungszulage im Ausmaß von 1.015,89 €, das 13. Monatsgehalt sowie die Aufgabenzulagen, sofern und inwieweit sie zustehen, gemäß geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;

b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

c) Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache im gesetzlichen Ausmaß;

d) Aufgabenzulage laut Einheitstext vom 02.07.2015 Art. 54, Absatz1 a) von 5%;

Dem Sieger / Der Siegerin, der / die bereits der Stadtverwaltung oder den Körperschaften des bereichsüberreifenden Kollektivvertrags angehört, wird im Falle des Wechsels in die nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet.

Des Weiteren besteht die Möglichkeit einer Anerkennung der Berufserfahrung im Sinne des Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und des

mancianza de n candidat / na candidata dl grup linguistich todësch cualifiché / cualificada, gnará le post assegné a n candidat / na candidata dl grup linguistich ladin;

Aladô dl art. 1014, coma 3 y 4, y dl art. 678, coma 9 dl d.lgs. 66/2010, dal momënt che al se á determiné n cumul de fraziuns de resserva anfat/sura l'unité, é le post en concurs resservé dantadöt a volontars dles Forzes Armades. Sce al n'é nia n candidat adaté che fej pert de chësta categoria, ti gnará le post assegné a n ater candidat varënt tla gradatöra.

Chi che ó se anuzé dles resserves preodüdes mëss fá na detlaraziun avisa tla domanda de partezipaziun al concurs.

2. TRATAMËNT ECONOMICH

Por le post él preodü chësc paiamënt al mëis lordo da mët man:

a) paiamënt da mët man al mëis y indenité integrativa speziala corespondënta a 1.015,89 €, la tredejima mensilité y les indenites d'istitut, sce y tla mosöra che speta, aladô dl contrat coletif intercompartimental varënt;

b) 3 tlasses de dui agn dl 6% tl livel de paiamënt dessot y tlasses de dui agn dl 3% tl livel de paiamënt dessura, a condiziun che la revardënta valutaziun sides positiva;

c) indenité por l'adoranza dl lingaz ladin tla mosöra preodüda dala lege;

d) indenité d'istitut aladô dl Test Unich di 02.07.2015 art. 54, coma 1 a) dl 5%;

Al davagnadú / Ala davagnadëssa bele ales dependënzes dl'aministraziun comunala o di ënc dl contrat coletif intercompartimental, tl caje de passaje ala cualificaziun funzionala atira dessura, dal incadramënt economich i vëgnel garantí en aumënt dl paiamënt respet al livel de godimënt tla mosöra dl 8%.

Implü pó l'esperiënza profescionala gní reconesciüda aladô dl articul 78 dl Contrat coletif intercompartimental di 12.02.2008 y dl articul 39 dl Test Unich dles acordanzes de repartiziun di 02.07.2015.

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

12.02.2008 e dell'articolo 39 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

Art. 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute di legge.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

Le tratamënt economich dessura dit é sotmetü ales detraziuns de lege.

3. REQUISITI D'ACCESSO

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

3. CONDIZIUNS D'AZES

I candidati / le candidate devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

Die Bewerber / die Bewerberinnen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

I candidac / les candidates mëss ester en posses dles condiziuns suandëntes, por ne gní nia stlüc fora dal concurs:

a) Accesso dall'esterno

- diploma di licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico e semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito d'impiego;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina A2 (ex livello D);
- età non inferiore a 18 anni;
- cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 07.02.1994, n. 174;
- idoneità fisica all'impiego;
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

a) Zulassung von außen

- Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und einfache, praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache A2 (ehem. Niveau D);
- Alter nicht unter 18 Jahren;
- die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitglieds-staates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174;
- Körperliche Eignung für die Anstellung;
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.

a) Amisciun dal estern

- diplom de lizënza de scora elementara o assolvimënt dl'oblianza scolastica y scëmples conoscënzes pratiches tl revardënt setur;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin A2 (ex livel D);
- eté nia sot ai 18 agn;
- zitadinanza taliana o zitadin de n ater Stat che é mëmber dl'Uniun Europea aladô dl decret dl Presidënt dl Consëi di Ministri di 07.02.1994, n. 174;
- idoneité fisica al laur;
- portignënza o agregaziun a un di trëi grups linguistics preodüs dal art. 18 dl DPR 26.07.1976 n. 752 y suandëntes mudaziuns y integraziuns.

b) Accesso tramite mobilità verticale nell'ambito dei profili professionali dell'area A:

in assenza del titolo di studio previsto:

- 4 anni di servizio nella I. qualifica funzionale;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina A2 (ex livello D);
- età non inferiore a 18 anni;
- cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 07.02.1994, n. 174;
- idoneità fisica all'impiego;
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici

b) Zugang durch die vertikale Mobilität im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A:

bei Fehlen des vorgesehenen Studientitels:

- 4 Dienstjahre in der I. Funktionsebene;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache A2 (ehem. Niveau D);
- Alter nicht unter 18 Jahren;
- die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitglieds-staates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174;
- Körperliche Eignung für die Anstellung;
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut

b) Azes tres mobilité verticala tl cheder di profils profescionai dl'area A:

in assënza dl atestat de stüde preodü:

- 4 agn de sorvisc efetif tla I. cualificaziun funzionala;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin A2 (ex livel D);
- eté nia sot ai 18 agn;
- zitadinanza taliana o zitadin de n ater Stat che é mëmber dl'Uniun Europea aladô dl decret dl Presidënt dl Consëi di Ministri di 07.02.1994, n. 174;
- idoneité fisica al laur;
- portignënza o agregaziun a un di trëi grups linguistics preodüs dal art.

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I candidati / le candidate devono essere in possesso dei titoli richiesti al momento della scadenza del termine di concorso.

L'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 19 della L.R. 05.03.1993, n. 4 e dagli accordi di comparto del 25.09.2000 e 14.10.2013, è riservato ai dipendenti comunali, ed ai dipendenti degli enti di cui all'art. 1 della L.P. 16.10.1992, n. 36.

4. DOMANDA DI AMMISSIONE

Per essere ammessi al concorso gli / le aspiranti dovranno far pervenire all'ufficio protocollo del Comune di Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, non oltre le **ore 12:00 del 23.11.2026** domanda firmata e redatta in carta semplice.

La domanda di ammissione e i relativi documenti devono pervenire in Comune entro il termine perentorio fissato, determinato dalla data del protocollo d'entrata. Non verranno prese in considerazione le domande che per qualsiasi motivo, anche per cause di forza maggiore o imputabile a fatto di terzi, perverranno in Comune in ritardo.

Per un'eventuale presentazione della domanda d'ammissione tramite PEC (Posta elettronica Certificata) deve essere usato esclusivamente il seguente indirizzo:

Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen zum Zeitpunkt des Verfalltermins des Wettbewerbs im Besitz der vorgeschriebenen Titel sein.

Der Zugang durch die vertikale Mobilität, der vom Art. 19 des R.G. Nr. 4 vom 05.03.1993 und von den Bereichsabkommen vom 25.09.2000 und 14.10.2013 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des L.G. Nr. 36 vom 16.10.1992 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten.

4. ZULASSUNGSGESUCH

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber / Bewerberinnen beim Protokollamt der Gemeinde Abtei, Str. Pedraces 40, 39036 Abtei spätestens bis **23.11.2026, 12:00 Uhr** ein unterzeichnetes Ansuchen auf stempelfreiem Papier einreichen.

Das Ansuchen und die Dokumente müssen innerhalb der festgesetzten Verfallsfrist in der Gemeinde eintreffen, maßgeblich ist das Datum des Eingangsprotokolls. Ansuchen, die aus irgendeinem Grund, auch wegen höherer Gewalt oder Handlungen und Unterlassungen Dritter, verspätet in der Gemeinde eintreffen, werden nicht berücksichtigt.
Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (zertifizierte E-Mail) muss ausschließlich folgende Adresse verwendet werden:

18 dl DPR 26.07.1976 n. 752 y suandëntes mudaziuns y integraziuns.

Al ne pó nia gní tut sö chi che é stlüc fora dal dërt de lita y chi che é gnüs destituis dal laur pro na publica aministraziun.

I candidac / Les candidates mëss ester en posses di titui damaná al momënt dla fin dl termo de concurs.

L'azes a meso de mobilité verticala, preodü dal art. 19 dla L.R. 05.03.1993, n. 4 y dai acorc de compart di 25.09.2000 y di 14.10.2013, é resservé ai dependënc comunai, y ai dependënc de ënc aladô dl'art. 1 dla L.P. 16.10.1992, n. 36.

4. DOMANDA DE AMISCIUN

Por gní ametüs al concurs mëss i concorënc / les concorëntes porté ite domanda firmada y fata sön cherta scëmpla al ofize protocol dl Comun de Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, anter les **12:00 di 23.11.2026**.

La domanda de amisciun y i revardënc documënc mëss rové te Comun anter le termo definitif fat fora, determiné dala data dl protocol d'entrada. Al ne gnará nia tut in conscidraziun les domandes che por val gauja, ince sce por maiú forza o da atribuí a terzi, rovará ite massa tert.

Por na eventuala presentaziun dla domanda d'amisciun cun PEC (posta eletronica zertificada) mëss gní adoré esclusivamënter chësta misciun:

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

abtei.badia@legalmail.it

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato PDF, TIF o JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico il quale può essere consegnato materialmente – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza del risultato del concorso e del diritto di assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Si considera nullo il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Nella domanda di ammissione i candidati / le candidate devono fare sotto la propria responsabilità le seguenti dichiarazioni ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

a) nome e cognome;
b) data e luogo di nascita;
c) stato civile e di famiglia;
d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo e-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
e) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
f) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

g) il Comune presso il quale il/la richiedente è iscritto/a nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;

h) eventuali condanne penali riportate;
i) la posizione riguardo gli obblighi di leva;

j) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.03.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;

abtei.badia@legalmail.it

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format PDF, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden kann (ausschließlich als Originaldokument) und in verschlossenem Umschlag!) vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzungen das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 abgeben:

a) Vor- und Zunamen;
b) Geburtsdatum und Geburtsort;
c) Zivilstand und Familienstand;
d) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der/die Antragsteller/in eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
i) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
j) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 i.g.F.;

abtei.badia@legalmail.it

injuntan döta la documentaziun damanada tl format PDF, TIF o JPEG, apert le zertificat de portignënza o agregaziun al grup linguistich che pó gní dé jö materialmënter – en original y te na busta stlüta – ince dô le termo da dé jö les domandes (mo nia dô la data dla pröma proa), a condiziun che tla domanda sides detlaré che le zertificat é bele gnü fat anter le termo dessura dit. Tl caje de devënta dl concurs, la presënza de n zertificat scrit fora dô le termo o che ne á nia validité, comporta de ofize la tomanza dl resultat dl concurs y dl dërt de assunziun, por mancianza de n recuisit de amisciun. An ne le pó nia tó in conscidraziun. Al vëgn conscidré nia regolar le zertificat de portignënza al grup linguistich dé jö ma por copia, por fax o tl format pdf.

Tla domanda de amisciun mëss i candidac / les candidates fá sot a süa responsabilité chëstes detlaraziuns aladô dl D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

a) inom y cognom;
b) data y paisc nadé;
c) stat zivil y de familia;
d) misciun, numer de telefon, misciun e-mail (eventualmënter misciun PEC) y codesc fiscal;
e) le posses dla zitadinanza taliana o dla zitadinanza de n Stat mëmber dl'Uniun Europea (cun indicaziun dl Stat);

f) o de ester familiar de zitadins dl'Uniun Europea, ince sce zitadin de stac terzi, che é titolars dl dërt de sojornënza o dl dërt de sojornënza permanënt o de ester zitadin di paisc terzi che é titolars dl'autorisaziun de sojornënza CE por sojornënc a tëmp lunch o che é en posses dl status de profugh o dl status de proteziun sussidiara;

g) le Comun te chël che le/la damanant/a é scrit/a ite tles listes eletorales, respetivamënter la gauja dla nia iscriziun o dla cancelaziun;
h) eventuales condanes penales reportades;
i) la posiziun revardënta les oblianzes da soldá;
j) la portignënza a öna dles categories sconades aladô dla lege di 12.03.1999 n. 68 y suandëntes mudaziuns y integraziuns;

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

k) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

l) il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina "A2", riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, rispettivamente ex livello "D";
m) la lingua, nella quale s'intende sostenere la prova d'esame (italiano, tedesco o ladino);

n) di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione:
o) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione.
p) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno, oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 3) lettera b) del presente bando;

q) i militari delle quattro Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma triennale o quinquennale, i volontari in ferma breve e in ferma prefissata, gli ufficiali devono indicare il periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, con relativa qualifica o grado rivestito ed il corpo di appartenenza ai fini della partecipazione con diritto alla riserva di cui al punto 1), 3. paragrafo del presente bando;

I candidati / Le candidate si obbligano di comunicare eventuali cambiamenti di recapito tramite lettera raccomandata oppure PEC all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale;

I candidati / Le candidate devono, a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda.
La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto o, se non possibile, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del candidato / della candidata.

k) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
l) den Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen, der deutschen und der ladinischen Sprache "A2", bezogen auf den Abschluss der Sekundarschule 2. Grades, bzw. auf den ehem. Niveau "D";
m) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (italienisch, deutsch oder ladinisch);
n) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
o) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;
p) den Besitz des Studientitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist, oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt, die Studientitel, die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 3), Buchstabe b) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters,
q) diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben und nach Beendigung der drei- oder fünfjährigen Dienstzeit ohne Beanstandung entlassen wurden, die Freiwilligen, Offiziere müssen den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe und den Korps angeben, um mit dem unter Punkt 1), 3. Absatz der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Anrecht auf den Stellenvorbehalt teilzunehmen;

Die Bewerber / Die Bewerberinnen verpflichten sich die Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief oder PEC der Verwaltung mitzuteilen.

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen das Ansuchen, bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.
Die Unterzeichnung des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb mit den darin enthaltenen Ersatzerklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmegesuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers / der Bewerberin eingereicht.

k) le porcënt dl'eventuala invalidité tl caje de handicap y la nezescité de aiüc tratan les proes d'ejam in relaziun a so handicap;

l) le posses dl atestat de conescënza di lingac talian, todësch y ladin "A2", referí al diplom d'istitut de istruziun secondara de secundo grado, respetivamënter ex livel "D";

m) le lingaz, te chël che an ó fá la proa d'ejam (talian, todësch o ladin);

n) de ne ester mai gnü/da destituí/da o despensé/ada o desmetü/da dal laur pro na publica aministraziun;
o) la misciun avisa, eventualmënter na misciun PEC, por eventuales comunicaziuns da pert dl'aministraziun.
p) le posses dl titut de stüde damané por l'azes dal estern, o pur l'azes cun mobilité verticala, le titut de stüde preodü y le posses dl'anzianité de sorvisc preodüda dal punt 3) lëtra b) de chësta bandida;

q) i militars dles cater Forzes armades congedá sënza demerit ala fin dl sorvisc de trëi o cinch agn, i volontars in sorvisc cürt y prefissé, i ofizirs mëss indiché le tëmp de sorvisc militar efetivamënter presté, cun revardënta cualificaziun o grado curí y le corp de apartenënza al fin dla partezipaziun cun dërt de resserva aladô dl punt 1), 3. paragraf de chësta bandida;

I candidac / Les candidates se obliëia de lascé alsavëi eventuales mudaziuns dla misciun a meso de lëtra racomanada o PEC al'aministraziun fina al termo dla prozedöra de concurs.

I candidac / Les candidates mëss, a pëna d'esclujiun, sotscrí regolarmënter la domanda.
La sotscriziun dla domanda de amisciun al concurs, che contëgn les detlaraziuns sostitutives fates tla domanda, é sotmetüda ales desposiziuns aladô di art. 46 y 47 dl D.P.R. di 28.12.2000 n. 445, y ne é insciö nia sotmetüda al'autenticaziun dla firma. La medema mëss gní metüda en presënza de n dependënt o, sce nia poscibl, injuntan la fotocopia ince nia autenticada de n documënt d'identité varënt dl candidat / dla candidata.

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

I candidati / Le candidate deve inoltre dichiarare esplicitamente di accettare senza riserve le condizioni previste nel bando e nel regolamento organico in vigore al momento della nomina e quelli futuri, nonché le disposizioni delle Leggi Regionali sullo stato giuridico e sul trattamento economico dei dipendenti comunali.

Der Bewerber / Die Bewerberin muss außerdem ausdrücklich erklären, die im Wettbewerb enthaltenen und zum Zeitpunkt der Ernennung von der geltenden Personaldienstordnung vorgesehenen und auch zukünftigen Bestimmungen sowie die Bestimmungen der Regionalgesetze über die rechtliche Stellung und Besoldung der Gemeindebediensteten ohne Vorbehalt anzunehmen.

I candidac / Les candidates mëss ince detlaré tler de azeté zënza resserves les condiziuns preodüdes tla bandida y tl regolamënt organich varënt al momënt dla nominaziun y tl dagní, sciöche ince les desposiziuns dles Leges Regionales sura le stat iuridich y sura le tratamënt economich di dependënc comunai.

5. DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

1. I candidati / Le candidate devono inoltre allegare i seguenti documenti o effettuare ai sensi del D.P.R 28.12.2000, n. 445 le seguenti dichiarazioni:

a) il titolo di studio con valutazione complessiva:
- per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti in un altro stato dell'Unione europea ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia;

- I candidati / le candidate in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi/e alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. Gli esami integrativi o le misure compensative eventualmente richieste devono essere in ogni caso assolte prima della data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione.

b) eventuali certificati di servizio:
- gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero delle qualifiche professionali ricoperte;

c) attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina A2 (ex livello D);

d) il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche, rilasciato dall'autorità giudiziaria deve essere allegato sempre in originale in busta chiusa alla domanda di ammissione. Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;

5. DEM GESUCH BEIZULEGENDE DOKUMENTE

1. Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen dem Teilnahmegesuch folgende Dokumente beilegen oder im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 folgende Erklärungen abgeben:

a) der Studientitel mit Gesamtbewertung:
- Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die in einem anderen Staat der europäischen Union erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind;

- die Bewerber / die Bewerberinnen im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die allenfalls erforderlichen Zusatzprüfungen oder -auflagen müssen auf alle Fälle vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Teilnahmegesuche erfüllt sein.

b) etwaige Dienstbestätigungen:
- diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenanzahl, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstränge beinhalten;

c) Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache A2 (ehem. Niveau D);

d) die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. ausgestellt von der Gerichtsbehörde muss immer in Original in einem verschlossenen Umschlag dem Zulassungsgesuch beigelegt werden. Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum;

5. DOCUMËNC DA INJUNTÉ ALA DOMANDA DE AMISCIUN

1. I candidac / Les candidates mëss implü injunté i suandënc documënc o fá aladô dl D.P.R. di 28.12.2000, n. 445 les detlaraziuns che vëgn dô:

a) titul de stüde cun valutaziun complessiva:
- por l'azes al sorvisc comunal, adöm ai titui de stüde o profescionai, vëgnel autorisá ince titui fac te n ater stat dl'Uniun Europea y parificá ai titui taliagn dla varënta normativa en materia;

- i candidac / les candidates in posses di suradic titui de stüde esters, sojec a reconescimënt mo nia ciamó reconesciüs, é ametüs/des ales prozedöres de concurs cun resserva, tan inant che al ne é nia na regolamentaziun plö conveniënta. I ejams integratifs o les mosöres compensatives eventualmënter damanades, mëss te vigni caje gní fac dan la data de tomanza dl termo ütl por la presentaziun dles domandes d'amisciun.

b) eventuai zertificac de sorvisc:
- i medemi pó gní tuc in conscidraziun ma sce complec dla data de scomenciamënt y fin de raport de laur, dl numer dles ores al'edema, dles mansciuns fates o dles cualificaziuns profescionales curides;

c) atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin A2 (ex livel D);

d) le zertificat de portignënza o de agregaziun a un di trëi grups linguistics aladô dl art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 y suandëntes mudaziuns relascé dal'autorité iudiziara mëss gní injunté tres in original te busta stlüta ala domanda de amisciun. Le zertificat ne á nia validité sura sis mëisc dala data d'emisciun;

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

Ai sensi dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, emanata in conseguenza dell'inaccessibilità temporanea alle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico in seguito al crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica è sospesa fino a che non venga diversamente disposto.

In Anwendung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026, welche aufgrund der vorübergehenden Unzugänglichkeit zu den Erklärungen über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe aufgrund des Einsturzes eines Teils des Gebäudes des Landesgerichts Bozen erlassen wurde, ist der Erwerb der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung bis auf weiteres ausgesetzt.

Aladô dl'Ordinanza presidenziala continzibla y de prescia n. 5 di 17.07.2026 dl Presidënt dla Provinzia Autonoma de Balsan, dada fora en conseguënza dla nia azessibilité por le momënt ales detlaraziuns de portignënza o de agregaziun al grup linguistich por gauja dl tomé jö de na pert dl palaz dl Tribunal de Balsan, è l'acuisiziun dla detlaraziun de portignënza linguistica sospenüda cina ch'al ne vëgn nia regolé atramënter.

e) ulteriori documenti, ritenuti utili per comprovare le capacità e le esperienze professionali;

e) verschiedene Dokumente welche für zweckdienlich erachtet werden, um die Fähigkeiten bzw. Berufserfahrungen nachzuweisen;

e) atri documënc retegnüs de ütl por desmostré les capazites y les esperiënzes profescionales;

f) la quietanza comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso di 20,00 € versata alla tesoreria comunale (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109).

f) Quittung zum Nachweis, dass die Wettbewerbsgebühr von 20,00 € an das Gemeindeschatzamt (Raiffeisenkasse Gadertal - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109) eingezahlt worden ist.

f) la cubita che desmostra de avëi paié ite la cuta dl concurs de 20,00 € ala Tesoreria de Comun (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109).

g) copia fotostatica di un documento di identità valido.

g) Fotokopie eines gültigen Identitätsausweises.

g) copia de n documënt de identité varënt.

Tutti i documenti allegati alla domanda dovranno essere descritti sommariamente in un elenco sottoscritto dal candidato / dalla candidata. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Unterlagen müssen zusammenfassend in einem vom Bewerber / von der Bewerberin unterzeichneten Verzeichnis angegeben sein. Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Düc i documënc injuntá ala domanda messará gní descric te na lista sotscrita dal candidat / dala candidata. L'indicaziun nia avisa o eventuala imprezijiun pó comporté la nia valutaziun dl documënt o condiziun indicada.

6. ESAMI E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

I candidati / Le candidate saranno avvertiti/e tempestivamente al domicilio indicato nella domanda della data e della sede in cui avranno luogo le prove d'esame.

I candidati / Le candidate ammessi al concorso sono sottoposti/e ad una prova orale/pratica, durante le quali si verifica l'idoneità tecnica, professionale e personale del candidato / della candidata.

Prova orale/pratica

Dato che è prevista solo una prova d'esame, questa deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli / le aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria.

Per i candidati / le candidate appartenenti al gruppo linguistico ladino resta ferma la facoltà

6. PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die Bewerber / Die Bewerberinnen werden rechtzeitig an dem im Gesuch angegebenen Zustellungsort vom Zeitpunkt und Ort in Kenntnis gesetzt, an dem die Prüfungen abgenommen werden.

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber / Bewerberinnen werden einer mündlichen/praktischen Prüfung unterzogen, wobei die fachliche, die berufliche und die persönliche Eignung des Bewerbers / der Bewerberin ermittelt wird.

Mündliche/praktische Prüfung

Da nur eine Prüfung vorgesehen ist, muss diese in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber / die Bewerberinnen angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung.

Für die Bewerber und Bewerberinnen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören, bleibt die Möglichkeit unbeschadet, die

6. PROES D'EJAM Y MODALITÉ DE ESECUZIUN

I candidac / Les candidates gnará avisá / avisades adora assá ala misciun indicada tla domanda dla data y dl post te chël che al gnará fat les proes d'ejam.

I candidac / Les candidates ametüs/des al concurs vëgn sotmetüs/des a na proa a usc/pratica, olache al gnará verifiché l'idoneité tecnica, profescionala y personala dl candidat / dl candidata.

Proa a usc/pratica

Dal momënt che al é preodü ma üna na proa, mëss chësta gní fata tl lingaz dl grup linguistich de chël che i aspiranc / les aspirantes fej pert o se á injunté, sce no comportel l'esclujiun dala gradatöra.

Por i candidac / les candidates che fej pert dl grup linguistich ladin restel la frëma facolté de sostigní les proes d'ejam sides tl lingaz talian co te chël todësch.

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

di sostenere le prove d'esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca.

Prüfung sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen.

La prova orale/pratica riguarderà i seguenti argomenti:

- accertamento delle capacità relativamente alle mansioni connesse al posto messo a concorso;
- prevenzione infortuni e sicurezza sul posto di lavoro.
- codice di comportamento del personale;

Die mündliche/praktische Prüfung umfasst folgende Themen:

- Feststellung der Fertigkeiten im Arbeitsbereich der ausgeschriebenen Stelle;
- Verhütung von Arbeitsunfällen und Arbeitssicherheit.
- Verhaltenskodex für das Personal;

La proa a usc/pratica reverdará i suandënc argomënc:

- azertamënt dles capazites por les manjiuns coliades cun le post scrit fora dal Comun;
- prevenziun de inzidënc y segurté söl laur.
- codesc de comportamënt dl personal;

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen, zu erstellen.

Le Comun ne é nia oblié a dé fora le material de stüde por la preparaziun dles proes de concurs.

L'avviso per la presentazione alle prove viene inviato ai / alle concorrenti almeno quindici giorni prima della sua effettuazione.

Die Vorladung zu den Prüfungen wird den Bewerbern / der Bewerberinnen mindestens fünfzehn Tage vor deren Abhaltung zugeschickt.

L'invit ales proes vëgn ortié ai concorënc / ales concorëntes almanco 15 dis dan la data de esecuziun dla proa.

A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione.

Zu diesem Zweck ist das Datum, an dem die betreffende Mitteilung aufgegeben wurde, maßgebend.

A chësc fin vel la data de spediziun dla revardënta comunicaziun.

La prova prevista dal presente bando non si intende superata qualora il candidato / la candidata non ottenga almeno la votazione minima stabilita dalla commissione.

Die in dieser Ausschreibung vorgesehene Prüfung ist als nicht bestanden zu betrachten, wenn der Kandidat / die Kandidatin nicht die von der Kommission festgelegte Mindestbewertung erreicht.

La proa preodüda vëgn conscidrada nia superada, sce le candidat / la candidata ne arjunj nia la valutaziun minima fissada dala comisciun d'ejam.

L'esito negativo della prova comporta la non idoneità al concorso con conseguente esclusione dallo stesso.

Der negative Ausgang der Prüfung bringt die Nichteignung zum Wettbewerb und die daraus folgende Ausschließung von demselben mit sich.

L'esit negatif dla proa comporta la inidoneité dl concurs y por conseguënza l'estlujiun dal medemo.

L'assenza alla prova comporta l'esclusione dal concorso.

Die Abwesenheit bei der Prüfung bringt den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

L'assënza ala proa comporta l'esclujiun dal concurs.

Alla prova d'esame i candidati / le candidate si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

Zur Prüfung müssen die Bewerber / die Bewerberinnen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Ala proa d'ejam mëss i candidac / les candidates se presenté cun n documënt de reconescimënt varënt.

Espletate le operazioni del concorso, la commissione stila la graduatoria degli idonei / delle idonee con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun candidato / ciascuna candidata e invia i documenti all'amministrazione per gli ulteriori provvedimenti di competenza.

Nach Abschluss der Amtshandlungen erstellt die Kommission die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten / Kandidatinnen erreichten Punktezahl und leitet die Unterlagen an die Verwaltung für die notwendigen Maßnahmen weiter.

Dô avëi stlüt jö les operaziuns dl concurs, fej la comisciun la gradatöra di cualificá / dles cualificades cun l'indicaziun di punc totai ciafá da vigni candidat / candidata y mëna i documënc al'aministraziun por i atri provedimënc de competënza.

I verbali dei lavori della commissione giudicatrice sono depositati per otto giorni presso l'ufficio personale ai fini dell'eventuale presa visione da parte dei candidati / delle candidate.

Um den Kandidaten / der Kandidatinnen auch die Möglichkeit zu geben, gegebenenfalls in die Protokolle der Kommission Einsicht zu nehmen, werden diese für die Dauer von acht Tagen im Personalbüro der Gemeinde hinterlegt.

I verbai di laurs dla comisciun de valutaziun vëgn deponüs por ot dis tl ofize dl personal por la vijiun eventuala da pert di candidac / dles candidates.

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

7. NOMINA DEL VINCITORE / DELLA VINCITRICE E DISPOSIZIONI FINALI

La graduatoria viene approvata dalla Giunta comunale in osservanza delle precedenze e preferenze di legge, nominando i rispettivi vincitori / le rispettive vincitrici secondo il numero dei posti banditi.

Ai sensi dell'art. 100, commi 3 e 3-bis della L.R. 03.05.2018, n. 2 la graduatoria di concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti di ruolo e a tempo pieno che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione.

I militari delle quattro Forze Armate o i volontari o gli ufficiali di cui al D.Lgs. 66/2010 ed al D.Lgs. 8/2014 che non risultano vincitori nel limite dei posti a loro riservati, vengono considerati, ai fini della nomina dei vincitori / delle vincitrici, alla pari degli altri candidati esterni / delle altre candidate esterne nel rispetto delle riserve a favore dei gruppi linguistici.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il / la concorrente prima dell'immissione in servizio.

La nomina e l'assunzione del vincitore / della vincitrice decadono, nel caso in cui l'interessato / interessata, senza valido motivo, non assuma servizio nel giorno stabilito.

Per l'attribuzione del vincitore / della vincitrice ad un'unità organizzativa è competente il segretario comunale.

La nomina avviene in prova per un periodo di 6 mesi di servizio effettivo. Compiuto il periodo di prova l'assunzione diviene definitiva.

7. ERNENNUNG DES SIEGERS / DER SIEGERIN UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Die Rangordnung wird vom Gemeindeausschuss unter Berücksichtigung der Vorrang- und Vorzugsrechte genehmigt, wobei entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die Gewinner / Gewinnerinnen ernannt werden.

Im Sinne des Art. 100, Absätze 3 und 3-bis des L.G. 03.05.2018 Nr. 2 gilt die Wettbewerbsrangordnung für 3 Jahre ab derer Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell freiwerdenden Plan- und Vollzeitstellen.

Diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben oder die Freiwilligen oder Offiziere gemäß ges.vertr. Dekret. 66/2010 und ges.vertr. Dekret. 8/2014, die nicht aufgrund der ihnen vorbehaltenen Stellen als Sieger hervorgehen, werden bei der Ernennung der Sieger / Siegerin gleich wie die anderen externen Kandidaten / Kandidatinnen, immer unter Beachtung der den Sprachgruppen vorbehaltenen Stellen, betrachtet.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem der Bewerber / die Bewerberin vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Die Ernennung und die Aufnahme des Gewinners / der Gewinnerin verfallen, wenn der/die Betroffene ohne triftigen Grund den Dienst zum festgesetzten Termin nicht antritt.

Die Zuweisung des Gewinners / der Gewinnerin an eine Organisationseinheit erfolgt durch den Gemeindesekretär.

Die Ernennung erfolgt auf Probezeit für die Dauer von 6 Monaten effektiven Dienst. Nach Ablauf der Probezeit erfolgt die endgültige Aufnahme.

7. NOMINAZIUN D DAVAGNADÚ / DLA DAVAGNADËSSA Y DESPOSIZIUNS FINALES

La gradatöra vëgn aprovada dala Junta de comun cun l'osservaziun di dërc de prezedënza y de preferënza de lege, nominan i davagnadus revardënc / les davagnadësses revardëntes aladô dl numer di posc scric fora.

Aladô dl art. 100, comi 3 y 3-bis dla L.R. 02.05.2018, n. 2 á la gradatöra dl concurs trëi agn de validité dala data de süa aprovaziun por la curida di posc de rode y a tëmp plëgn che gniss lëdi tla planta organica do la bandida.

I militars dles cater Forzes Armades o i volontars o i ofizirs aladô dl d.lgs 66/2010 y al d.lgs. 8/2014 che ne resultëia nia davagnadus tl limit di posc a vëi resservá, vëgn conscideŕa, aladô dla nominaziun di davagnadus, ala pari di atri candidac esterns / dles atres candidates esternes tl respet dles resserves por i grups linguistics.

Le recuisit dl'idoneité fisica, nezesciara por l'azes al laur, é azertada dal'Aministraziun a meso dl dotur competënt, sotmetan a vijita medica le candidat / la candidata dan l'assunziun en sorvisc.

La nominaziun y l'assunziun dl davagnadú / dla davagnadëssa toma, sce l'/la interessé / interessada ne tol nia sö sorvisc tl dé preodü zënza na dërta gauja.

L'assegnaziun dl davagnadú / dla davagnadëssa a na unité de organisaziun é de competënza dl secreter de comun.

La nominaziun vëgn fata te proa por na perioda de 6 mëisc de sorvisc efetif. Dô chësc tëmp de proa devënta l'assunziun definitiva.

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

Per quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento al Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, al regolamento organico del personale nonché ai contratti collettivi intercompartimentali e di comparto per il personale dei comuni.

Bezüglich all das, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, auf die Dienstordnung für das Gemeindepersonal sowie auf den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag und das Bereichsabkommen für das Gemeindepersonal verwiesen.

Por ci che n'é nia preodü te chësta bandida vëgnel fat referimënt al Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, al regolamënt organich dl personal de comun y i contrac coletifs intercompartimentai y de compart por le personal di comuns.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del candidato / della candidata all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri / altre concorrenti.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede Stellenbewerber / jede Stellbewerberin ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Stellenbewerbern / Stellbewerberinnen eingesehen werden können.

La partezipaziun al concurs comporta le consëns tler dl candidat / dla candidata al'adorënza di dac personai da pert l'aministraziun y ala vijiun di medemi da pert de atri concorënc / atres concorëntes.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Chësta bandida de concurs vëgn publicada por estraziun tl Boletin ofizial dla Regiun Trentin – Südtirol.

Per eventuali ulteriori informazioni, gli interessati / le interessate potranno rivolgersi all'ufficio personale del Comune di Badia - tel. 0471-838231.

Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt der Gemeinde Abtei - Tel. 0471-838231 – wenden.

Por atres informaziuns, podará i interessá / les interessades se presenté tl ofize dl personal dl Comun de Badia - tel. 0471-838231.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: www.comunbadia.it.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder downloaden: www.comunbadia.it.

La bandida pó ester consultada y desćiariada da internet a chësta misciun: www.comunbadia.it.

IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER / L'OMBOLT
avv. Christian Pedevilla
firmato digitalmente / digital unterzeichnet / firmé digitalmënter

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.
Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.
Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

La sotescriziun stampada sön la copia de papier sostituësc aladô dl art. 3 dl decret legislatif 12.02.1993 nr. 39 la sotescriziun digitala sön l'documënt aministratif informatich original. L'documënt aministratif informatich original é gnü fat y vëgn tigní sö aladô dles regoles techniches preodödes dal art. 71 dl decret legislatif 07.03.2005 nr. 82.

no. - Prot. - nr.: 0026181 Data - Datum: 22.10.2026

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von: - original sotescrit digitalmënter da:

Christian Pedevilla
il/am/ai 22.10.2026 12:12:11

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am - copia sun papier fata ai

22.10.2026 12:20:46